



# U T I N A Y A

## UNIÓN TERRITORIAL INTERÉTNICA DEL NAYA

### **Contenido:**

Presentación

Informe de la Junta directiva de UTINAYA sobre las actividades realizadas en el Alto Naya para socializar con las comunidades los resultados de los encuentros interétnicos

Conclusiones del Cuarto encuentro interétnico

Asamblea del Consejo Comunitario del río Naya

Declaración de Punta Bonita en defensa de los Recursos costeros

Himno del Naya

**Junta de Gobierno de UTINAYA:**

José Flamedes Chirimía/Joselinso Hueso  
Isabelino Valencia Rodallegas/Nelson Angulo  
Nelly Ulcué Chocué/Heriberto Tróchez Labio  
Pablo Rodríguez/Alirio Gamboa

Auspiciado por:



**IWGIA**

**Grupo Internacional de Trabajo sobre Asuntos Indígenas**

## **I. Presentación**

Con este cuarto encuentro hemos culminado la primera etapa de este enorme recorrido que hemos emprendido juntos negros, indígenas y campesinos, con el fin de organizarnos y luchar por nuestros derechos.

En este primer tramo del camino hemos aprendido a conocernos y hemos entendido que son más las cosas que nos unen, que las que nos separan. Ante todo hemos visto en la práctica que es mucho el provecho que podemos sacar de trabajar juntos.

En esta cuarta cartilla presentamos en primer lugar un informe de las actividades realizadas por el equipo de UTINAYA, encargado de visitar todas las veredas del Alto Naya para informarles a las familias lo que hemos hecho hasta el momento y buscar el apoyo a nuestro trabajo, pero también para escuchar sus inquietudes y críticas.

En segundo lugar presentamos los debates y las conclusiones del cuarto encuentro interétnico. Por último presentamos las tareas que se acordaron en este encuentro, fundamentalmente aquella que tiene que ver con el fortalecimiento del Consejo Comunitario del río Naya, para lo cual los dirigentes afrocolombianos han decidido realizar su Asamblea General de Delegatarios. En la contraportada de nuestra cartilla transcribimos aquella canción que venimos cantando en todos nuestros encuentros y que se ha convertido en el Himno del Naya.

Damos nuestros agradecimientos a todas aquellas personas y entidades que nos acompañaron en este cuarto encuentro interétnico.

**Junta directiva de UTINAYA**  
diciembre 15 de 2003

## II. Informe de la Junta directiva de UTINAYA sobre las actividades realizadas en el Alto Naya para darles a conocer a las comunidades los resultados de los encuentros interétnicos.

### 1. Introducción

Del 12 de noviembre al 23 de diciembre de 2003, cuatro directivos de UTINAYA comenzaron un recorrido por las comunidades indígenas y campesinas del Alto Naya, para dialogar con las familias y conocer más de cerca sus problemas. Durante estas visitas se pudo establecer un diálogo fructífero con las comunidades, acerca de los temas de los encuentros interétnicos y de las conclusiones a que hemos llegado los cuatro grupos que vivimos en el Naya.

Este equipo estuvo conformado por *Nelson Angulo y Héctor Nicolás Ruiz* del Consejo Comunitario del Naya, *Flamedes Chirimía* del resguardo Eperara Siapidaara de San Joaquincito, *Pablo Rodríguez* de las juntas de gobierno campesino del Alto Naya y *Heriberto Tróchez*, del Cabildo indígena de La Playa. Todos ellos hacen parte de la Junta Directiva de UTINAYA.

### 2. Informe presentado por el equipo

En una primera etapa se pudieron visitar y hacer reuniones con 8 de las 15 comunidades del Alto Naya: El Placer, La Paz, Pitalito, Río Mina, Río Azul, Loma Linda, El Sinaí y La Playa. Para la segunda etapa se visitaron las veredas de La Mina, Miravalle, La vega, El Edén, Santa Elena y Las Brisas.

En todas las reuniones partimos de darles a conocer a las comunidades qué es y que significa UTINAYA, cómo nació, por qué y para qué fue creada esta organización. También hicimos un poco de historia y les contamos a la gente, que antes de que empezáramos esta última movilización organizativa, ya habíamos tenido experiencias de trabajo conjuntas, como fueron las **Mesas de Concertación Permanente**.

Entre los años 1995 y 1997, tuvieron lugar las *Mesas de Concertación Permanente* entre las comunidades negras, indígenas y campesinas. En estas mesas discutíamos fundamentalmente temas relacionados con el territorio: cómo debían ser los límites territoriales para cada grupo, y cómo debíamos abordar la lucha mancomunada por el territorio. Pero estas mesas no se continuaron desarrollando. Tanto los indígenas

paeces de la parte alta y las comunidades afrocolombianas de la parte baja hicieron por separado sus solicitudes de titulación colectiva, que no prosperaron por falta de voluntad del Estado y porque la Universidad del Cauca, alegando derechos de propiedad, se atravesaba en estas gestiones de indígenas y negros.

No obstante de esta etapa de trabajo conjunto nos quedó la enseñanza, que podíamos trabajar unidos. Y quedaron las inquietudes de que en un futuro podríamos retomar estos esfuerzos para formular un plan de trabajo conjunto.

Esto se da pocos años después, a raíz de los hechos violentos cometidos por los paramilitares, que dejó más de cien muertos y cerca de 1.000 personas desplazadas. Esta masacre y desplazamiento obligó a que nos uniéramos una vez más para ver la forma de defender nuestros derechos. Las familias desplazadas presentaron al gobierno una solicitud de retorno, pero con garantías y con dignidad. También presentaron la propuesta de legalización del territorio. Esta era una condición fundamental para el retorno, pues sólo con títulos de propiedad, podíamos también avanzar en el desarrollo de programas en bien del territorio y sus recursos naturales. También formulamos proyectos productivos que respondieran a las necesidades de nuestras comunidades.

No obstante todas estas gestiones nuestras, el Estado fue negligente e indolente y nunca respondió a nuestras solicitudes.

Para el año 2002 se da la primera Audiencia Pública por los hechos violentos cometidos en el Alto Naya. Allí vimos la necesidad de estrechar lasos de trabajo entre los tres sectores.

Para el año 2003 se reactivaron las reuniones y decidimos hacer los cuatro encuentros interétnicos, para avanzar en la propuesta de trabajo conjunto. Hasta el momento hemos realizado tres: el primero en San Francisco, el segundo en la vereda La Paz, donde se eligieron los ocho coordinadores y donde se le dio el nombre a la organización: Unión Interétnica del Naya, UTINAYA. El tercer encuentro se realizó en Puerto Merizalde, que fue el encuentro más concurrido y participativo. En el cuarto encuentro vamos a culminar la primera fase de los objetivos trazados y plantearnos un Plan de acción a seguir.

### ¿Qué intereses existen sobre el territorio del Naya?

En esta parte de la socialización del trabajo respondimos algunas preguntas de las comunidades sobre quienes eran los que querían nuestro territorio: según la propuesta de lo que hoy se llama el Acuerdo de Libre Comercio de las Américas, ALCA, La propuesta de CORPES-occidente, el Plan Pacífico XXI y la propuesta de Corredor Biológico que defiende la universidad del Cauca en acuerdo con la sección de parques del Ministerio del Medio Ambiente y otras propuestas más, vemos que hay muchos intereses creados, tanto de capitales privados, con comprometimiento de transnacionales, como intereses del Estado de apropiarse de esta región. Es así como vemos que los hechos sucedidos en abril de 2001, no están aislados de la propuesta de desalojarnos de nuestros territorios, pues lo que está en juego son los recursos naturales de este rico territorio. Por esta necesidad es que también hemos visto la necesidad de organizarnos como Unión Territorial y avanzar en una propuesta de gobierno propio y un plan de desarrollo económico y social para la región, que obedezca a nuestras necesidades.

### Preguntas más frecuentes de las comunidades

Después de haber hecho el recuento del proceso de lucha organizativa de UTINAYA, escuchamos a las comunidades y absolvimos las preguntas de las comunidades. Las preguntas que más hicieron las comunidades fueron:

- *¿Qué significa UTINAYA para nuestra lucha?*
- *¿Cuál es el problema con la Universidad del Cauca?*
- *¿Cómo vamos a defendernos de las políticas del gobierno y la universidad del Cauca?*
- *¿Cómo podemos fortalecer la organización que hemos creado?*
- *¿Qué apoyo pueden brindar las comunidades a la organización y a la coordinación de trabajo?*
- *¿Cómo va a ser la administración de UTINAYA?*
- *¿Cómo se van a trazar los límites del territorio entre los grupos, después de la titulación y legalización de las tierras?*
- *¿A qué acuerdos han llegado los Cabildos Indígenas, las Juntas de Gobierno Campesino y los Consejos Comunitarios de los afrocolombianos?*

Después de haber respondido a estas preguntas, nos comprometimos a hacer una nueva edición de las cartillas de UTINAYA, donde se hace un recuento de la historia de la organización y donde se mencionan los acuerdos entre las organizaciones.

### Aportes y sugerencias de las comunidades

- *Las comunidades creemos que lo primero y fundamental de esta unión de nuestras organizaciones es el aseguramiento legal del territorio, para que podamos con más propiedad formular planes de desarrollo sostenibles para todo el territorio y para todas las comunidades.*
- *Nosotros estamos convencidos de que este territorio es de todos los naceros y hay que defenderlo a como de lugar, pues este es nuestro espacio de vida y de trabajo.*
- *Lo más importante del momento es unirnos todas las comunidades indígenas, campesinas y afrocolombianas para defender nuestra vida y nuestro territorio.*
- *El gobierno siempre ha manifestado que no habrán planes de inversión hasta tanto no se haya legalizado el territorio.*
- *Los hombre y mujeres del Naya no queremos que nuestras tierras sean escenarios de nuevas violencias, como lo acontecido en abril del 2001, pues por no estar organizados nos dejó una experiencia muy dolorosa.*
- *Conociendo los objetivos y el proceso de la Unión Territorial Interétnica del Naya, las comunidades vamos a apoyar más a la organización y a la coordinación. Desde ahora nos vamos a encargar de transmitir a todas las personas y familias la información que hemos recibido acerca de este proceso.*

### Censo de población

Otra de las tareas encargadas por el II encuentro interétnico fue el de informar a las comunidades de la necesidad de levantar un censo poblacional y agropecuario, pues necesitamos una información precisa par ver que necesidades tenemos en educación escolar, en salud y en alimentación. El objetivo es poder hacer, sobre datos precisos, un plan integral de desarrollo para el Naya. Este plan de desarrollo es, junto a la legalización del territorio, los componentes fundamentales de la apropiación económica y política del territorio y por lo tanto los aspectos fundamentales de la reconstrucción territorial y social de los Nayeros.

### Preguntas sobre el Censo

- *¿En el censo entran los jornaleros?*
- *¿Existen acuerdos entre los cabildos indígenas de La Playa y El Playón para la realización del censo?*
- *¿Se respetará la libertad de decidir por determinada identidad étnica?*
- *¿Se tendrá en cuenta la libertad de culto?*
- *¿Se exigirá identificación hasta con número de cédula de ciudadanía?*
- *¿Quiénes serán los responsables de manejar la información recogida?*

Somos concientes de que el censo encuentra resistencia en la mayoría de los pobladores, pues preguntas acerca de la población del Naya, se hicieron con anterioridad a la masacre. Nosotros explicamos las razones para el censo y de que la identidad de las personas o sus actividades no iban a ser divulgadas. Que los directivos de UTINAYA, elegidos por las mismas comunidades, íbamos a conducir y estar al frente del censo y que eran personas de las comunidades (por ejemplo maestros y promotores de salud y no personas de afuera los que iban a recoger y manejar los datos del censo.

### Aportes y sugerencias de las comunidades al censo

- En la recopilación de los datos para el censo, los profesores vamos a colaborar.
- Las comunidades, ya conociendo el porqué y los objetivos del censo, estamos dispuestas a ayudar en la recolección de la información.
- Sugerimos que se realice una buena capacitación (se explique muy bien pregunta por pregunta) a las personas que vamos a realizar el censo.

### Sugerencias de las comunidades a los Planes de desarrollo y de Gobierno

- Que los planes de desarrollo sean integrales y cubran por parejo a todos los sectores y comunidades,
- En el Plan de desarrollo se prioricen aquellas necesidades más sentidas: salud, educación, caminos vecinales, comunicación y electrificación.
- Establecer mesas permanentes de discusión para la elaboración de los planes de desarrollo, pues estos deben ser participativos, alternativos y teniendo en cuenta las necesidades de las comunidades.



- Las comunidades deben tener un total conocimiento de los planes de desarrollo. En caso de que haya planes de inversión, se debe conocer muy bien quién (empresa, ONG o institución, privada o pública), es el que invierte, cuales son sus intereses en esa inversión y cual va a ser el impacto de esa inversión en las comunidades o en el territorio.
- Debemos saber también quien y en que cantidad ha pedido recursos a agencias extranjeras o de desarrollo par trabajar con nuestras comunidades.

### Otras sugerencias de las comunidades para que UTINAYA las tenga en cuenta

- UTINAYA debe realizar más actividades de divulgación y monitoreo en las comunidades sobre el proceso organizativo que estamos teniendo.
- Las invitaciones a las comunidades deben ser realizadas con tiempo, fijando fechas y lugares precisos, dando a conocer quienes son los responsables de estas asambleas y reuniones y con una información de los temas que se van a tratar.
- Idear estrategias precisas para transmitir la información, para que esta le llegue a la gente de forma clara y no haya malas interpretaciones. Igualmente internamente el equipo debe capacitarse en el manejo de fichas de trabajo para recoger la información de las comunidades.

### Representantes comunitarios de UTINAYA

En cada vereda las comunidades eligieron a uno o dos representantes (equipo de apoyo local), encargados de colaborar con el equipo central de UTINAYA, establecer la comunicación y transmitir las inquietudes de las comunidades.

## Representantes comunitarios de UTINAYA

Vereda/Comunidad	Representantes
1. <i>El Placer</i>	Alexis Mendoza (Presidente JAC)
2. <i>Pitalito</i>	Abelardo Perdomo Marco Tulio Campo
3. <i>La Paz</i>	Mariela Bolaños Ruiz (profesora) Luis Zambrano (nutricionista)
4. <i>Río Mina</i>	Antonio Ordóñez Carlos Quintero
5. <i>Río Azul</i>	Libardo Yatacué (V/presidente JAC) Enelia Canas (Secretaria JAC) Leidy Diana Ordóñez (profesora)
6. <i>Loma Linda</i>	Hernando Tróchez (presidente JAC)
7. <i>Sinaí</i>	Yuber Tróchez (Pastor)
8. <i>Cabildo La Playa</i>	(por elegirse)
9. <i>La Mina</i>	Marcelo Córdoba (presidente JAC)
10. <i>Miravalle</i>	Elvira Mestizo Israel Achacué
11. <i>La Vega</i>	Johanna Quitumbo (profesora) Julio A. Conda (presidente JAC)
12. <i>El Edén</i>	Uver Francisco Tróchez (Sec. JAC)
13. <i>Santa Elena</i>	Mayuri Mosquera Jesús Antonio Tróchez
14. <i>Las Brisas</i>	Este Cabildo Indígena dijo que se reuniría con sus dirigentes de AICO para ver si participan en la coordinación.

### 3. Evaluación del trabajo del equipo

Una vez concluida esta primera etapa del recorrido por las comunidades en el Alto Naya, hicimos un alto en el camino para evaluar el trabajo con los demás miembros de UTINAYA y el equipo de apoyo.

### Logros obtenidos

- Pudimos llegar a todas las comunidades previstas según el plan de trabajo elaborado en Cali.
- Pudimos generar unas expectativas y confianza de las comunidades en el proceso organizativo, que en el futuro van a redundar en un apoyo a nuestro trabajo, para el fortalecimiento de UTINAYA.
- Se logró la vinculación de líderes locales para el monitoreo del trabajo de UTINAYA en cada una de las veredas.
- No fue solo un trabajo de socialización de los encuentros interétnicos, sino que estamos creando organización y fortaleciendo nuestro movimiento social en el Naya.
- Se ha logrado que las comunidades reconozcan a la coordinación de UTINAYA como voceros y representantes legítimos de sus reivindicaciones.
- Hemos avanzado en conocernos más y mejor, lo que significa que se va consolidando un equipo de trabajo interétnico.
- Ha habido una cualificación del equipo en la presentación de la problemática y se han adquirido destrezas en el manejo de las reuniones.
- Las convocatorias a las reuniones fueron acogidas, pues hubo alta participación de las familias.

### Dificultades observadas

- Faltó transporte y movilización más oportuna para el equipo
- No hemos podido establecer formas de comunicación con las comunidades por las grandes distancias en que se encuentran. Y dentro de las comunidades lo distante en que viven unas familias de otras. Debido a esto hubo familias que no se enteraron oportunamente de las visitas.
- La falta de dos personas del equipo que no participaron en esto recorridos por las comunidades, tal como se había programado en Cali durante el trabajo de planeación con el equipo de apoyo.
- No dispusimos de recursos imprevistos que nos permitieran invitar a las comunidades a un refrigerio o aportar con gasolina para las plantas, o velas, cuando la reunión se extendía hasta altas horas de la noche, como sucedió en varias comunidades.

### Sugerencias para el equipo

- *Coordinar mejor el trabajo y elaborar y discutir bien los temas antes de las reuniones con las comunidades (ojalá elaborando fichas de trabajo).*
- *Participación de todos los miembros del equipo en las actividades planeadas,*

### *Evaluación final*

UTINAYA y el equipo de apoyo manifiestan su satisfacción por el cumplimiento de las tareas programadas y el buen desarrollo de las acciones por el equipo de trabajo encargado de la socialización de las conclusiones de los encuentros interétnicos y consideran que se ha dado un paso adelante en la consolidación de la organización interétnica de UTINAYA.

En la planeación para la segunda etapa de socialización con las comunidades de el Bajo Naya, se pondrán a disposición del equipo un pequeño fondo para que el equipo pueda brindar un refrigerio a los participantes y poner a disposición durante las reuniones el combustible para las plantas eléctricas.

### *Cambios en el equipo de trabajo*

***Nelson Angulo***, que se encuentra dictando clases el mes de diciembre, fue reemplazado por Nicolás Ruiz. No obstante Nelson subió al Alto Naya el 20 de diciembre para ayudar a evaluar el trabajo de esta segunda fase y presentar un informe sobre las actividades realizadas.

***Leandro Guétio***, representante de los desplazados en el equipo, manifestó expresamente no poder asumir ningún trabajo en el equipo, pues según él otras actividades lo reclaman. Enrique Fernández, también representante de los desplazados tampoco pudo trabajar, pues se encontraba muy ocupado atendiendo las necesidades de los desplazados (legalización de la finca de paso y otras actividades).

***Jorge Humberto Salazar***, también representante de los desplazados manifestó su interés de integrarse al equipo. Desgraciadamente el accidente que tuvo en el Naya (patada de mula que le quebró dos costillas) lo inhabilitó para hacer el segundo recorrido en la parte alta del Naya. No obstante manifestó su voluntad de participar de las visitas a las comunidades del Bajo Naya, que se programarán en enero del año 2004.

*José Santos Caicedo*, miembro del PCN y Efraín, ambos integrantes del equipo de apoyo, también manifestaron su interés en integrarse al equipo de trabajo que va a visitar las comunidades del Bajo Naya.

### **III. Cuarto encuentro interétnico del Naya**

**Lugar:** Vereda la Playa, 27-29 de noviembre de 2003

**Tema:** Convivencia económica, política, social y cultural

**Participantes:** Consejo Comunitario del Naya, Cabildo indígena de La Playa (Alto Naya), Cabildo indígena Eperara Siapidaara del resguardo de San Joaquincito, Juntas de Acción Comunal del Alto Naya, Comité de Desplazados del Naya, Consejo Regional Indígena del Cauca, CRIC, Asociación de Cabildos Indígenas del Norte del Cauca, ACIN, Proceso de Comunidades Negras, PCN, Organización Nacional Indígena de Colombia, ONIC, Comunidad Misioneras Madre Laura, Consejo Nacional Indígena de Paz, MINGA, Fundación Swissaid y FEDES.

#### **Introducción**

Con este IV encuentro se buscaba no sólo refrendar los acuerdos anteriores en materia económica, social, territorial y organizativa. Se trataba también de colocar las bases para una convivencia entre los grupos étnico-territoriales.

Para empezar con este encuentro y antes de entrar a trabajar en comisiones varios delegados hicieron una presentación de lo que entendían por convivencia y de cuales eran los problemas culturales más comunes que se presentaban entre los grupos. Al final de esta presentación se concluyó que estos problemas culturales se manifestaban y amenazaban con volverse inmanejables, cuando afectaban la economía, el gobierno, el territorio de cada grupo y el uso de los recursos.

Existen entonces diferentes formas de ver el mundo, diferentes formas de producir y distribuir lo producido, diferentes formas de organizarse y de ejercer justicia y control social.

Esta diversidad social y cultural, económica y política, es una riqueza de nuestros pueblos y nos debería inmunizar contra la intolerancia. Y en realidad de verdad así fue en una época. No obstante, las cosas no continuaron así y la competencia por los recursos del territorio y muchos intereses económicos llegados de afuera, nos fueron alejando, nos fueron separando y hasta nos fueron dividiendo y enfrentando unos con otros.

Hoy estamos haciendo un alto en el camino para mirar atrás, con el fin de hacer un balance de lo que hemos perdido, mirar la situación actual y ver que podemos recuperar de nuestras antiguas prácticas de convivencia que sirvan de base para nuevos acuerdos de respeto y entendimiento mutuo.

Apartes de algunas intervenciones:

*"... antes los indígenas practicaban la minga. Los campesinos también tenían formas de ayuda mutua que llamaban "mano cambiada" y "convites"... todo estas prácticas fueron reemplazadas por el jornal y el trabajo asalariado. Los más ricos contratan a los más pobres. Los que no tienen suficiente tierra tienen que jornalear..."*

*"...se han perdido muchas costumbres que hacían que viviéramos en comunidad. Los indígenas hemos perdido mucho la lengua. Muchos se consideran campesinos..."*

*" Hay desconfianza de algunos campesinos frente a la visión comunitaria de los indígenas. Creen que eso es atraso...."*

*"...desde hace unos tres años para acá han entrado nuevos colonos a comprar tierras. Esto no sólo ha roto con vínculos viejos de amistad y respeto, lo que llaman el tejido social, sino que los nuevos propietarios vienen con una nueva mentalidad y no es fácil hacerles entender que aquí debemos entendernos y respetarnos..."*

*" Se está cambiando la estructura social del territorio. Gente venida de otras partes ha reemplazado al antiguo colono que había desarrollado una integración cultural y social...."*

*"...la alta dependencia de productos de afuera dificulta el proceso de integración. Entre nosotros mismos nos tiramos duro....Esto hace que los logros que hemos obtenido hasta el momento sean débiles..."*

Se concluyó que habían que hacerse varios pactos para buscar la convivencia:

1. Pacto para que el territorio se conserve: es necesario encontrar formas adecuadas de propiedad del territorio, para evitar que pase a manos de intereses privados que no sólo promueven la explotación de los recursos sin consideración por el medio ambiente, sino que nos van marginando económicamente hasta enajenarnos de la propiedad.
2. Pacto con la naturaleza: es necesario encontrar formas adecuadas de producir que no destruyan la naturaleza, para que esta siga siendo generosa con nosotros y nos brinde alimentos, vivienda y medicamentos. En este sentido recordamos aquí una de las conclusiones de los indígenas de la OIA, de que *....."la violencia contra la naturaleza es tan grande y deshumanizada como la que se ejerce entre los hombres. Un pacto de paz.... no se puede pensar sin la Madre Tierra y el respeto que ella se merece".....*
3. Pacto para vivir en paz: Buscar las formas más adecuadas de gobierno y de ejercer justicia. Sólo así podremos ser autónomos.
4. Pacto para la tolerancia: Cada pueblo, cada cultura tiene formas particulares de entender la vida. Tienen costumbres, músicas, creencias diferentes. Per debemos entender de que aún siendo diferentes, podemos entendernos y crear vínculos de vecindad y amistad que garanticen la convivencia. Las diferencias no pueden convertirse entonces en obstáculos para vivir en un mismo territorio.

Con estas ideas iniciales entramos a trabajar. Para el trabajo en comisiones se propusieron unas preguntas:

1. ¿Qué aspectos han incidido en la pérdida de la convivencia entre las personas, las familias y los grupos?
2. ¿Qué podemos hacer para tener de nuevo una economía propia que nos de la autonomía alimentaria, que es la base de toda convivencia?
3. ¿Qué otras cosas podemos hacer para encontrar de nuevo la convivencia?
4. ¿Qué gestiones debemos hacer para fortalecernos y apropiarnos del territorio en términos organizativos?

**Relatorías del trabajo en comisiones** (se juntan las conclusiones de las preguntas 2 y 3, como propuestas de solución a los problemas planteados):

## Comisión 1

1. *Cada sector, cada familia busca solucionar sus problemas de forma individual, sin contar con los demás.*
2. *El cultivo de la coca cambió muchas cosas: disminuyeron los productos de 'pan coger', desaparecieron el 'cambio de mano', la minga, el convite.*
3. *Hay mucha migración y emigración. La gente se mueve de un lado para otro, entre y sale. Pero eso se da a nivel horizontal. A nivel vertical hay pocos cambios. Son pocos los que suben y mejoran su situación económica. Esto ha destruido el tejido social.*
4. *La pérdida de la autonomía alimentaria contribuye a que se pierdan también las relaciones entre las familias y los grupos y acaba con la cultura y las tradiciones.*

### Ideas, propuestas y mecanismos de solución:

1. *No se trata de acabar con la coca, pues bien o mal esa es la economía de la región. Se trata por un lado de que el Estado garantice una economía diferente. Pero por lo pronto sí podemos introducir algunos correctivos para mitigar los impactos negativos de la economía de la coca en la destrucción de los bosques, la contaminación de las aguas y en la producción de alimentos para el consumo.*
2. *Darle importancia a la organización, es decir crear condiciones o capacidades para resolver los problemas por nuestra propia cuenta.*
3. *Debemos recuperar la oferta ambiental*
4. *Debemos recuperar el ambiente para la recreación. Ya no hay muchos ríos y quebradas donde uno pueda bañarse tranquilamente.*
5. *Debemos confiar más en nuestras propias fuerzas y capacidades. No debemos esperar a que la solución la traigan de afuera. En ese sentido debemos recuperar los saberes propios y la medicina tradicional.*
6. *Debemos valorar el trueque, el intercambio de semillas y productos.*
7. *Debemos crear centros de acopio.*
8. *Crear condiciones para que los jóvenes encuentren un trabajo creativo y recreación en la región. De esa forma se evita la emigración y la desintegración familiar y comunitaria.*
9. *Evitar la comercialización de los territorios e inculcar la importancia que este tiene para las comunidades, y en especial para las de los grupos étnico-territoriales.*



10. *Presionar al estado para que los derechos de las comunidades sean valorados y respetados.*
11. *Es necesario que se haga la apropiación legal del territorio como base principal.*
12. *Fortalecer las organizaciones de todos los grupos y buscar el fortalecimiento de UTINAYA para que se puedan coordinar las actividades.*
13. *UTINAYA debe colaborar para que cada sector elabore sus propias reglas y estas se den a conocer a las comunidades. Igualmente velar por su cumplimiento.*
14. *Realizar intercambio culturales, ideas y saberes.*

Reflexiones con respecto a la cuarta pregunta:

- *Es necesario realizar una serie de actividades que permitan concientizar a las comunidades y preparar una gran movilización para obligar al gobierno a que reconozca legalmente el territorio del Naya a sus habitantes.*
- *Realizar convocatorias conjuntas entre las juntas de acción comunal, consejo comunitario y cabildo, con el objeto que haya mayor fortaleza del proceso "UTINAYA".*
- *Es necesario sentarse a pensar en unos criterios mínimos de control para las personas que no son de la región.*
- *La coordinación de la Unión Territorial Interétnica del Naya debe buscar acercamientos con el nuevo gobernador del Valle, para ilustrarlo sobre quienes somos y como pensamos los habitantes del Naya.*

## Comisión 2

1. *Anteriormente las formas de convivencia eran más solidarias entre las familias, veredas y vecinos y había mucho respeto.*
2. *Existían diversas formas de trabajo comunitario (mingas, convites, cambio de mano) y no habían tantos problemas.*
3. *Había mayor integración en lo económico, en lo cultural y en lo social, además había poca gente en la zona.*
4. *Había mucho apego a la tierra y a la agricultura. No había desnutrición. Y aunque éramos pobres y teníamos muchas necesidades, por la comida no nos preocupábamos.*

5. *Los cambios en la economía cambiaron las cosas y crearon los problemas. Los cultivos tradicionales fueron desapareciendo. Casi toda la comida se trae de afuera.*
6. *Los jóvenes ganan dinero y así como se lo ganan, se lo gastan. Por lo regular después de que han ganado plata se van. Los padres han perdido la autoridad sobre ellos. Los valores que habían sustentado la convivencia comenzaron también a perderse.*
7. *Se han incrementado muchos vicios e incluso los niños ya no quieren asistir a la escuela.*
8. *Se están perdiendo una serie de valores de la gente para con su misma familia y con los vecinos.*

Propuestas de la comisión:

1. *UTINAYA debe continuar haciendo talleres de socialización para informarles a la gente allá adentro de la necesidad de establecer de nuevo la convivencia entre indígenas, negros y campesinos.*
2. *Es necesario y urgente la concientización y la socialización de todos estos problemas detectados pero al mismo tiempo compartir las ideas que en este proceso se han venido construyendo a través de los encuentros interétnicos.*
3. *Se debe empezar con ejercicios muy sencillos. Por ejemplo los indígenas podemos otra vez invitar a trabajar en minga. El Cabildo indígena puede impulsar esta actividad. Los campesinos y los negros pueden empezar de nuevo a hacer convites.*
4. *Las mujeres pueden comenzar a hacer chagras y huertos familiares para recuperar poco a poco la alimentación propia y recrear métodos para la orientación de los hijos.*
5. *Es necesario valorar y usar el saber tradicional y quitar la mala interpretación que le han creado a los sabios.*
6. *El saber tradicional es muy importante no solo para curar las enfermedades si no también para la protección del territorio.*
7. *Recurrir a los médicos indígenas de otros territorios*
8. *Estimular y respetar a los médicos tradicionale que existen en la región para que su saber no se pierda.*
9. *Es necesario formar a los niños para que no den información sobre el nombre de sus padres y vecinos.*

10. *Cuando llegue persona extraña no dar ninguna información y remitirlos a las autoridades competentes, ya sea al cabildo, junta de acción comunal o consejo comunitario.*
11. *Si en el territorio aparecieran recursos mineros u otros recursos y que personas externas quisieran explotarlos, debemos reflexionar con todas las comunidades sobre los impactos negativos que se generarían y tomar las decisiones de manera colectiva, potencializando a la organización.*

### Comisión 3

1. *Los problemas más comunes que vienen afectando la solidaridad, la reciprocidad y el buen entendimiento entre familias y vecinos tiene que ver con el alcoholismo, con la pérdida de las costumbres, con el individualismo y el respeto por la vida.*
2. *El medioambiente está intoxicado y las enfermedades se dan por todas partes.*
3. *No existen normas internas que todos debamos respetar. Así todo el mundo hace lo que quiere. Todo el mundo contamina. Cada cual está preocupado por hacer dinero. Ni siquiera se preocupan por la salud. Mucha gente se ha intoxicado porque no saben usar bien los insumos químicos.*

Que se puede hacer:

1. *Continuar nuestro trabajo conjunto para así ir logrando la unidad. Después se irán viendo los resultados. La convivencia es un resultado de marchar juntos.*
2. *Es urgente fortalecer las organizaciones con el propósito de garantizar la vida de todos los habitantes del Naya y propiciar la convivencia pacífica entre los diferentes grupos étnicos: Consejo Comunitario, Juntas de Acción Comunal y Cabildos Indígenas.*
3. *Para fortalecer nuestro proyecto organizativo, es necesario buscar el apoyo de todos: las hermanas Lauras, promotores, líderes sociales y profesores*
4. *Para la gente que vivimos de la tierra y sus productos es importante que la convivencia la comencemos a poner en marcha a partir de un respeto por los ríos, por los bosques, por los animales. Si hoy destruimos todo esto ¿cómo podemos mirar a los ojos de nuestros hijos sin avergonzarnos?.*
5. *Podemos compartir con otros los excedentes de la producción. Podemos intercambiar estos excedentes con la gente del Bajo Naya.*

6. *Es necesario seguir capacitando a los jóvenes, para que ellos desarrollen mejores condiciones de vida y así puedan practicar la convivencia.*
7. *Propiciar un buen manejo ambiental de los tóxicos.*
8. *Establecer normas para un buen manejo de los recursos naturales.*
9. *Es necesario realizar una verdadera diversificación de cultivos*
10. *No hay valoración de lo propio, por ello es necesario realizar una recuperación de la medicina tradicional y valorar a los médicos tradicionales y parteras.*
11. *Se presenta mucho alcoholismo en la región, para ello es necesario realizar una campaña de concientización a padres y jóvenes.*
12. *Hay inseguridad: para ello es necesario establecer una comunicación confiable y responsable*
13. *Es necesario que los habitantes del Naya no den información a personas foráneas de sus demás miembros, sin saber de que o para que se necesita.*

#### Comisión 4

1. *El individualismo ha contribuido a la división.*
2. *Hacia muchos años que no hablábamos de estas cosas de la organización. Eso ha alejado a las personas y a las familias.*
3. *La lucha por asegurarnos un futuro en condiciones tan difíciles, ha impedido que nos entendamos los unos con los otros.*

#### *¿Qué debemos hacer?*

1. *Debemos continuar fortaleciendo a UTINAYA y apoyar a los compañeros que han sido elegidos, para que puedan desarrollar una buena labor.*
2. *Es necesario recuperar normas internas existentes para proteger el territorio, convivir en armonía y establecer una buena para evitar los malos entendidos.*
3. *Hacer más visitas frecuentes a los otros grupos para conocer sus necesidades y para que ellos conozcan las nuestras.*
4. *Debemos publicar de nuevo las cartillas, pues todo el mundo las está pidiendo y durante el trabajo de socialización no se entregaron estas cartillas a las familias.*
5. *En cuanto a la educación:*
  - a) *Muchos valores se han perdido, familiares, culturales, económicos.*

- b) Los padres dejan hacer a sus hijos los que quieran y no están ejerciendo autoridad. Y los niños y jóvenes a temprana edad están generando sus propios recursos, ello hace que se pierda el respeto por los padres y los mayores.*
  - c) Los niños y jóvenes están faltando a las escuelas y falta un colegio que llene las expectativas de las comunidades.*
- 6. En materia de medioambiente:*
  - a) Es necesario cuidar la cabecera del río y las quebradas.*
  - b) Es necesario mantener la flora y fauna.*
  - c) Manejar adecuadamente los desechos tóxicos*
- 7. Establecimiento de cultivos de pan coger que genere una verdadera resistencia.*
- 8. Hablar más con aquellos que por ignorancia están en contra de lo que estamos haciendo para poder todos vivir en paz. Aunque hay algunos que como dice el dicho "ni rajan ni prestan el hacha, pero tampoco se quitan del rajadero". A ellos tenemos que decirles que no se interpongan en nuestro proceso.*

#### **Tareas asignadas por el II Encuentro Interétnico**

1. Realizar un encuentro de planificación para definir el trabajo de socialización en el Bajo Naya.
2. Como existe la inquietud tantas veces planteadas en estos encuentros de la necesidad de hacer una Asamblea general del Consejo Comunitario, así como se ha hecho Asambleas con los indígenas eperara-siapidaara, con los indígenas paeces y con los campesinos, también UTINAYA debería apoyar una asamblea con los afrocolombianos para ver como se comprometen ellos con el proceso que estamos desarrollando desde la coordinación de UTINAYA.
3. Los representantes del Bajo Naya se reunirán aparte para elaborar una propuesta de zonificación para realizar la socialización de los resultados de estos encuentros con las familias y comunidades afrocolombianas del Bajo Naya y ver la forma de apoyar la asamblea general (ver propuesta en este boletín de UTINAYA).

#### **IV. Asamblea del Consejo Comunitario del río Naya**

## 1. Presentación

Las comunidades afrocolombianas del río Naya vienen desde hace un año preparando una *Asamblea General* para orientar su proceso organizativo. Con ocasión de la creación de la Unión Interétnica del Naya, UTINAYA, de la cual hace parte el Consejo Comunitario del Naya, cobra fuerza esta asamblea. Es más, esta asamblea general es indispensable si se piensa en fortalecer la unión interétnica.

En esta ocasión no se quiere hacer una asamblea común y corriente. Se quiere visitar todas las comunidades para informarles sobre las actividades que se están realizando con los otros grupos sociales que habitan la gran región del Naya. Igualmente informarles sobre los acuerdos logrados en los encuentros interétnicos y las responsabilidades que el Consejo Comunitario ha asumido en esta organización interétnica. Esta asamblea ha sido pospuesta en varias ocasiones debido a que no se han gestionado los recursos para su realización. Hoy pensamos hacer un esfuerzo grande para que esta asamblea pueda realizarse.

El trabajo tendría dos fases: En una primera fase se piensan visitar todas las comunidades del Consejo Comunitario, agrupadas en zonas, para informar a las comunidades del trabajo organizativo que se viene realizando, promocionar la *Asamblea General* y elegir los 5 delegados de cada una de las 50 comunidades que forman el Consejo Comunitario. En una segunda fase se prepararía y se realizaría la *Asamblea General*.

2. Relación de las comunidades afrocolombianas por zonas de la cuenca del río Naya (*parte navegable*)

<b>Zonas</b>	<b>Comunidades</b>
<b>Zona 1</b>	Guadualito La Concepción Las Pavas San Lorenzo San Bartola Juan Núñez
<b>Zona 2</b>	Santa Cruz de Golondro San Francisco Adentro
<b>Zona 3</b>	Vejagual Redondito Dos Quebradas La Bartola Corrientes San Francisco Marucha
<b>Zona 4</b>	San Antonio Calle Larga Guarín El Carmen Santa María Sagrada Familia

<b>Zonas</b>	<b>Comunidades</b>
<b>Zona 5</b>	Meregildo Cheverruth Pastico Las Cruces Aguamansa El Cacao La Primavera El Trueno
<b>Zona 6</b>	Puerto Merizalde
<b>Zona 7</b>	Puerto Valencia San Pedro La Vuelta Betania Las Palmas San Fernando Concherito
<b>Zona 8</b>	San Martín San José Alambique San Miguel Joaquincito Joaquingrande Santa Ana Santa Cruz Chamuscao

3. Conformación del equipo responsable de realizar las actividades de la Asamblea y tareas a realizar

El IV encuentro interétnico la Junta Directiva de UTINAYA le dio el visto bueno a la realización de la Asamblea General del Consejo Comunitario y asumió la responsabilidad de gestionar los recursos.

Se propuso que las actividades de socialización de los encuentros interétnicos que se van a realizar en el Bajo Naya, zona del Consejo Comunitario, se vinculen estrechamente a las actividades de las Asambleas Zonales, para no duplicar esfuerzos y economizar recursos.

Igualmente en este IV encuentro los representantes del Consejo Comunitario eligieron a las personas encargadas de llevar a cabo las actividades y de administrar los recursos que se consigan para la realización de la Asamblea. Este equipo quedó conformado así:

**Héctor Nicolás Ruiz**  
**Nelson Angulo**  
**Isabelino Valencia**  
**Eulicer Zamora.**

Las hermanas Lauritas de Puerto Merizalde y José Santos del PCN apoyarán las actividades del equipo.

Para mediados de enero del año 2004 (fecha sin confirmar), la junta directiva de UTINAYA se reunirá con el equipo de apoyo en Merizalde para evaluar las gestiones hechas y de haber conseguido los recursos, fijarle fecha a la Asamblea.

Se propuso que el lugar de la Asamblea fuera en la comunidad de *San Francisco Adentro*

#### **4. Presupuesto**



<b>I. <u>Asambleas zonales</u></b>	
a) gasolina y aceite (350 galones y 35 cuartos)....	2.030.000
b) alimentación para 810 personas.....	4.860.000
c) arrendamiento de motor (40HP) y lancha.....	1.400.000
d) transporte remesa y combustible desde B/ventura...	100.000
e) papelería.....	150.000
<b>subtotal 1</b> .....	<b>8.540.000</b>
<b>II. <u>Asamblea General</u></b>	
a) gasolina y aceite (250 galones y 25 cuartos)....	1.450.000
b) alimentación para 280 personas (2 días).....	4.480.000
c) arrendamiento de 2 motores (40HP) y 2 lanchas (2 días)..	500.000
d) transporte de remesa y combustible desde B/ventura.....	100.000
e) Papelería .....	150.000
<b>subtotal 2</b> .....	<b>6.830.000</b>
<b>Costo global de la Asamblea General</b> .....	<b><u>15.220.000</u></b>

## MANGLARES DEL PACIFICO COLOMBIANO declaración de Punta Bonita.

Delegados de las comunidades de San Joaquín, San Pedro, Santa Cruz y del Resguardo Eperara de San Joaquincito del Río Naya; de Timba grande, Timbita, Punta Bonita y el Pital del territorio colectivo del Río Cajambre, y representantes de los consejos comunitarios del río Cajambre, río Naya, en el municipio de Buenaventura, Los Riscuales del municipio de Nuquí y de Bahía Cupica en el municipio de Bahía Solano, reunidos en la II mesa de trabajo Manglares del Pacífico durante los días 7 y 8 de febrero de 2004 en la comunidad de Punta Bonita del territorio colectivo del Cajambre, hemos tenido en cuenta que:

1. Nuestros territorios colectivos y nuestra integridad como comunidades afrocolombianas e indígenas, encuentran actualmente distintos y fuertes tipos de riesgos derivados de la explotación permanente, desordenada y ajena a las comunidades, de los recursos naturales y en especial de los Manglares y toda la vida que ellos encierran.
2. La capacidad del territorio para asegurar el bienestar actual y futuro de las comunidades, viene siendo comprometido de manera negativa por las prácticas extractivistas de personas y empresas foráneas, que además de ponernos en tensiones internas nos crea fuertes desventajas e inequidades. Como nos ha enseñado la historia en el Pacífico colombiano, nuestras riquezas de manera paradójica nos han hecho más pobres. El oro, el platino, la madera, la zarzaparrilla y ahora el agua, la biodiversidad, los recursos minerales y los recursos marinos, animan un mayor saqueo, pues hacen parte del voraz apetito de otras regiones y países en su portafolio de negocios.
3. Hemos empezado a vivir la presión sobre el mangle y sus especies asociadas, en particular el Nato (*Mora megistosperma*), la Piangua (*Anadara tuberculosa*) la palma de Naidí (*Euterpe oleaceae*) y diversidad de peces. Esto nos afecta como población que utiliza y depende de ese ecosistema, pero también sabemos que es el inicio del fin de otras especies animales y vegetales.
4. Las autoridades ambientales y fronterizas a nivel regional no intervienen según sus funciones y responsabilidades y a pesar de las vedas que se dictan, actualmente se sigue explotando el mangle, los barcos pesqueros continúan

pescando en áreas de pesca artesanal y se presenta una fuerte extracción de la Piangua por empresas ecuatorianas.

5. También vemos con enorme preocupación el avance indiscriminado de los cultivos de coca por distintas regiones del pacífico, como también la implantación de iniciativas previas a grandes proyectos

**En estos días de trabajo conjunto, reflexionamos, discutimos y acordamos:**

1. Ratificar el compromiso con nuestro territorio y nuestra identidad: Hombres y mujeres de cultura pacífica y armoniosa con la naturaleza nos mantenemos en la defensa de los manglares, desde el uso que bien aprendimos de los mayores.
2. Tomar parte activa en la solución de la problemática de los manglares. Hemos identificado los principales problemas con las propias comunidades y a través de un esfuerzo conjunto planteamos salidas. Convocamos el apoyo de otras organizaciones y comunidades, de la academia, de las organizaciones no gubernamentales y de los grupos asociados que compartan nuestro compromiso y nuestra preocupación.
3. Hacer una especial solicitud a las corporaciones ambientales del Pacífico, al Ministerio del Medio Ambiente, al INCODER, al Ministerio de Relaciones Exteriores, a los organismos de control y a las distintas autoridades territoriales, de revisar y tomar las medidas efectivas frente al extractivismo de la piangua impulsado por empresas ecuatorianas, la extracción ilegal del Mangle para la venta pública en Buenaventura y la demanda creciente de Palmito.
4. Resaltar la situación de las mujeres en el manejo y uso de los manglares. La recolección de las conchas, moluscos y crustáceos, tarea asumida mayoritariamente por las mujeres que cumple un importante papel en la nutrición, la cultura y la economía local como también hace parte de la dinámica de los ecosistemas. Su extracción acelerada además de generar conflictos internos y desequilibrios ambientales, genera a mediano plazo condiciones desfavorables para las mujeres y por supuesto para las familias. Se hace necesario y urgente mantener el manejo de este ecosistema, como lo hacen ancestralmente las comunidades, pero también revisar los roles de los hombres y las mujeres para compensar las cargas y permitir que las mujeres en condiciones justas puedan mejorar sus condiciones de vida.
5. Finalmente, reivindicar nuestras maneras de vivir, ver y ordenar el territorio, en ese sentido llamamos a tener en cuenta de manera prioritaria los planes de vida, los planes de manejo del territorio y las demás iniciativas que venimos construyendo. Insistimos que es asunto fundamental tener en cuenta el papel de

los Consejos Comunitarios de las comunidades negras y los Resguardos Indígenas.

*Punta Bonita, 8 de febrero de 2004*

## Himno del Naya

**Coro:** *Vamos a sacar  
al Naya adelante (bis)*

*le canto a mi tierra con amor  
porque la llevo en el corazón,  
sabroso me siento de estar aquí  
porque es la tierra donde nací.*

### I

Sabiendo río que eres  
tan digno de admiración,  
entonces por qué no sales  
de tanta marginación

### II

Adelante despertemos  
compañeros del futuro,  
salgamos del conformismo  
nos espera lo más duro

### III

Has vivido resignado,  
ahogado en la marginación,  
representando la pobreza,  
la pena y la destrucción

### IV

Tienes tierra muy fecunda  
mujeres bellas y más,  
posees riqueza inmensa  
en oro, platino y mar

### V

La universidad del Cauca  
nunca ha llegado a pensar,  
que quitándonos la tierra  
es mandarnos a robar

### VI

Sembramos la papa china  
y también las bananeras,  
para que nunca nos falte  
sustento en nuestras veredas

## Anexo

**Propuesta:** Realización de un encuentro de intercambio de semillas, conocimientos de las medicinas tradicionales y de las tradiciones artísticas del Naya.

**Fecha:** (por definir).

**Lugar:** Río Mina, Alto Naya .

**Objetivos:** Socializar información para recolectar y preparar semillas y fortalecer los diferentes conocimientos.

Listado de semillas de productos que se dan en la zona, que son de gran importancia para las comunidades y que están en riesgo de perderse

No.	Producto y/o semilla	existe	no existe	tiempo de siembra
1.	Yuca ( chirosa, pate pava, llanera	X		Menguante
2.	Plátano	X		$\frac{1}{4}$ creciente
3.	Malanga	X		Menguante
4.	Maíz	X		Septiembre
5.	Papaya	X		Cualquier época
6.	Tomate	X		
7.	Cebolla Larga	X		
8.	Fríjol		X	
9.	Arroz		X	
10.	Millo		X	
11.	Blanquillo		X	
12.	Caña	X		Menguante
13.	Pasto de Corte	X		Cualquier época
14.	Cacao			
15.	Piña	X		Cualquier época
16.	Limón	X		Luna llena
17.	Mandarina	X		
18.	Guayaba	X		
19.	Borojó	X		
20.	Guama	X		Cualquier época
21.	Aguacate	X		Cualquier época
22.	Zapote	X		Cualquier época

23.	Guanábana	X		Cualquier época
24.	Anón	X		
25.	Chirimoya	X		
26.	Maracayá		X	
27.	Repollo	X		
28.	Zanahoria	X		
29.	Ruda			
30.	Toronjil			
31.	Limoncillo			
32.	Paico			
33.	Verdolaga			
34.	Malva			
35.	Cimarrón			
36.	Desvanecedora			